

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Zampa ou la fiancée de marbre**

**Héroid, Ferdinand**

**Mainz, [ca. 1830]**

11. Barcarole. Moderato

[urn:nbn:de:bsz:31-235231](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-235231)

N<sup>o</sup> 11.

Moderato.  $\text{♩} = 84.$

ALPHONSE.

Où va tu, pauvre gondolier ? je vais sur un autre  
 Schiffer, wohin eilst du ? ich suche weit ent-

tre ri-vage, chercher un sol hospitalier  
 -fernt die Ruh, wo die Freiheit ihre Kränze pflü-

que n'ait point flétri l'esclavage! Adieu donc pour toujours, terre ché-  
 kei-ne Sklavens-kette drü-cket! Lebewohl, Land der Heimath le-be

ri - e, ô ma bel - le pa - tri -  
wohl, Land der Hei - math le - be wohl

e adieu donc mes a - mours, a - dieu donc mes amours et mes beaux jours  
du Land der Lie - be le - be wohl, du Land der Lie - be le - be wohl!

*crescendo.*

avec âme et force.  
Adieu donc mes amours, adieu donc mes amours et mes beaux jours.  
Le - be wohl, Land der Heimath, du Land meiner Lie - be le - be wohl!

CAMILLE. *fz*  
Par - le bas ! pau - vre gon - do - lier  
Schiffer halt zäh - me den Muth

en - tends tu gronder la tempê - te; suis l'ex - em -  
hörst du nicht des fernen Sturmes Wuth; die - ser Wel -

*dim:*

ple du nautonnier c'est un nau. fra - ge, qui s'apprê - te.  
 - le Macht und Drang - sie kün - det dir - den Un - ter - gang.

A. dieu donc pour tou - jours sur l'au - tre ri - ve, que le bonheur te  
 Le - be wohl, le - be wohl in wei - te Fer - ne, lei - ten dich des Glückes

sui - ve! Mais pour moi plus d'a - mours, mais pour moi  
 Ster - ne! Als Geleit der Theuren Thränen, nimm, o nimm die

plus d'amours, plus de beaux jours mais pour moi plus d'amours, mais pour moi plus d'a -  
 Thränen als Ge - lei - te in die Fer - ne da nimm der Ge - lieb - ten

*crescendo.* *f* *pp*

avec âme et force.  
 - mours, plus de beaux jours.  
 Thränen als Ge - leit.

*f* *p*

CAMILLE.  
 Au malheur, que je dois subir n'a - jour - te pas par  
 Un - ter - lieg - ich doch dem Schmerz und dein An - blick, dein Anblick

ALPHONSE.  
 Pour le - xil, quand je vais par - tir qu'un regard calme  
 Lin - dre du, lin - dre den herben Schmerz, schenke mir noch den

ta presen - ce; ton as - pect me fait trop souffrir il  
 vermehrt ihn, oh - ne Hoff - nung bangt mein Herz

ma souffran - ce; un regard est un sou - ve - nir, qui me  
 letz - ten Blick, ihn be - wah - ret dann mein Herz, er bleibt mein höchstes

me rend pres - que l'es - pé - ran - ce. Pour tou - jours toi, qu'une a -  
 oh - ne Hoff - nung stirbt es hin. Le - be wohl in wei - te

tien - dra lieu d'es - pé - ran - ce. Adieu donc, ô mon a -  
 Glück, bleibt mein Glück. Le - be wohl, mein Va - ter -

*pp*

mi e, aimait plus que la vi  
 Fer ne, lei ten der Lie be Ster

mi e, ô ma bel le pa tri e!  
 land! le be wohl, theu re Hei math!

e! Adieu donc nos a mours et nos beaux jours  
 ne! Le be wohl, es lei ten dich der Lie be Ster

A dieu donc nos a mours, a dieu donc nos amours et nos beaux jours!  
 Und du Land der Lie be le be wohl, du Land der Lie be le be wohl, leb wohl!

A dieu donc nos amours et nos beaux jours.  
 Mei ne Freud, mei ne Lie be und Freud leb wohl.

A dieu donc nos a mours, et nos beaux jours.  
 Land der Lie be leb wohl, meine Liebe fahr wohl.

dim: f

3560. II.